



只适用于授管理账户（即委托其他人进行外汇交易之账户）Managed Accounts ONLY

授权委托书 LIMITED POWER-OF-ATTORNEY

下述签署者（简称“客户”）授权 The undersigned account holder(s) (“Client”) authorizes:

交易代理人姓名
Trading Agent

其代理人、继承人及受让人均统称为（“交易代理人”）
its agents, successors and assigns (the “Trading Agent”)

交易代理证号码（如有）
Trading Agent ID (if any)

交易代理人必须先填写一份客户交易协议书，并经法务部审批，方可代客户进行外汇交易。
Trading Agent should also complete a copy of the Client Agreement, subject to compliance review.

作为代理人及委托人，代表客户以保证金或其他方式在场外外汇市场买卖货币，风险由签署人承担。签署人兹同意赔偿一切由此产生的所有负债赔偿，损失，损坏，成本费用和支出，包括诉讼费，并使 FXCM 及其成员、雇员、代理、继承人及分配不受之损害。

As agent and attorney-in-fact to manage the Client's account and risk through the purchase and sale of currencies on the OTCFX market on contracts on margin or otherwise for the undersigned's account and risk. The Client hereby agrees to indemnify and hold FXCM, its affiliates, employees, agents, successors and assigns harmless from and against any and all liabilities, losses, damages, costs and expenses, including attorney's fees, arising therefrom.

FXCM 获授权在下列签署客户的 FXCM 账户的每个方面均遵循上述代理人的指示，但是该代理人无权以签署人的名义或其他方式提取任何款项、证券、或其他财产。签署人有权及有责任向交易代理人要求账户状况报表以及所有有关管理账户之各项情况，且一经签署客户的请求，交易代理签署人有义务按照 FXCM 所提供的报表功能向客户提供此类报表和账户资料。当此授权委托书生效后，下列签署客户的 FXCM 账户内所有交易将由上述交易代理人进行，客户可以在交易平台通过只读方式查看账户内的交易资料。

FXCM is authorized to follow the instructions of the aforesaid agent in every respect concerning the Client's account with FXCM, except that said agent is not authorized to withdraw any money, securities, or other property either in the name of the undersigned or otherwise. Such agents are not employees of FXCM, and act as agents for the Client, and as such, it is the Client's responsibility to request from the Trading Agent statements on account status and details regarding the overall management of the account, and the undersigned Trading Agent is obligated to provide, upon the Client's request, such account information and account statements using report features as provided by FXCM.

上述代理人在此声明其拥有所有相应的政府批准、执照、以及许可，包括但不限于(如适用)在美国期货协会 (NFA) 注册为商品交易顾问 (CTA)。

The aforesaid agent represents that he has all of the applicable required government approvals, licenses, and permits, including but not limited to, if applicable, registration with the NFA as a commodity trading advisor (CTA).

交易代理人有自主权决定管理模式百分比分配管理模式或批组分配管理模式 (PAMM)。若账户持有者按照百分比分配管理模式交易(LAMM)，任何账户交易则有可能被受限制直至于下一个工作日完结进行。依据已选之管理模式，客户或收到相对有张之报表。保证金设定取决于交易代理人自主决定并由 FXCM 之审批。

The type of management modules: Percentage Allocation Management Module (PAMM) or Lot Allocation Management Module (LAMM) used by the Trading Agent is at the discretion of the Trading Agent. Clients on the PAMM may be restricted from making any account transactions until the end of the following business day. Depending on management module selected, the client may receive limited intraday reports of the activity that occurred on the account. The margin setting is also at the discretion of the Trading Agent pending FXCM review.

因为外汇交易的风险因素很高，只有真正的“风险”资金可以用于这类交易。如果客户并无预留额外资金承受风险，客户不应在外汇市场上交易。客户明白该交易代理有可能使用电子交易系统作交易，这样客户需要承担如：使用电脑上或 FXCM 的报价系统所带来的风险。客户同意接受承担这些风险，包括但不限于：硬件故障，电脑失灵，软件、通讯线路，系统和 / 或由第三者提供之外部不正确资料。并无“安全”的交易系统被设计，没有任何人可保证盈利或不受损失。事实上甚至没有任何人可保证限制损失到一定程度。

Because the risk factor associated with trading in the foreign exchange market is high, only genuine “risk” funds should be used in such trading. If the Client does not have the extra capital the Client can afford to lose the Client should not trade in the foreign exchange market. The Client understands that the Trading Agent may use an electronic trading system to generate trades, which exposes the Client to risks associated with the use of computers, and data feed systems relied on by FXCM. The Client agrees to accept such risks, which may include, but are not limited to, failure of hardware, software or communication lines or systems and/or inaccurate external data feeds provided by third-party vendors. No “safe” trading system has ever been devised, and no one can guarantee profits or freedom from loss. In fact no one can even guarantee to limit the extent of losses.

尽管客户将交易授权予他人，客户必须仔细地审核其账户的情况变化。FXCM 将向客户发送每一笔账户进行的交易确认，账户的所有交易，以及每笔交易完成后账户的盈亏报表。取代邮递交易确认函和 / 或账户记录，FXCM 将向客户提供在任何时候用密码登录互联网上账户的途径。FXCM 将公布报表以显示该段时期的分类账余额，账户的确切头寸，自上次报表以来所有清盘合约的净盈亏，以及盯市的所有开口头寸的净未实现盈亏。客户必须每天仔细审阅这些报表。如果有任何问题，客户必须立即与 FXCM 联系。若客户发现报表上的记录与交易存有歧异，必须于二十四小时内以书面形式通知 FXCM。

Even though the Client granted trading authority to another, The Client should be diligent to closely scrutinize what transpires in the account. FXCM shall send the Client a confirmation of every trade made for the account and any transactions on the account, and a profit and loss statement showing the financial results of each transaction closed out for the account. In lieu of sending trade confirmation and/or account activity via postal mail, FXCM will provide Client access to view his account at any time using the Internet with an online login. FXCM shall make statements available showing the ledger balance, the exact positions in the account, the net profit or loss in all contracts closed for the given period, and the net unrealized profit and loss in all open contracts figured to the market. The Client should carefully review these statements on a daily basis, and if the Client has any questions, he will contact FXCM immediately. Any discrepancies on account statements must be reported to FXCM, in writing, within 24 hours of its occurrence.

客户和交易代理人可随时透过书面通知 FXCM，废除或终止在客户账户上的交易权力。当 FXCM 收到客户或交易代理人的书面通知，FXCM 将告知另一方该项废除或终止交易权力的协议。FXCM 可根据其绝对酌情权，以任何理由随时终止交易代理人在客户账户上的交易权力。当 FXCM 终止交易代理人的交易权力，FXCM 会向客户和交易代理人发出书面通知。

The Client and Trading Agent may revoke or terminate the trading authority over the Client's account at any time only upon written notice to FXCM. In the event that FXCM receives such written notice from the Client or Trading Agent, FXCM will notify the other party to this agreement of the revocation or termination. FXCM may also terminate the Trading Agent's trading authorization over the Client's account at any time for any reason in its sole discretion. In the event FXCM terminates the Trading Agent's trading authorization over the Client's account, FXCM will provide written notice to both the Client and the Trading Agent.

本项授权或赔偿条款将连续、始终有效，直至客户以书面形式告知并送达其撤销通知于 FXCM 的客户立户办公所在地，但上述撤销决不影响在撤销之前开始的任何交易项下的债务。无论任何原因或人事变动或任何原因或该交易代理人或任何后继让交易代理人，本授权和赔偿协议将确定于 FXCM 及其继承人和代理人的利益，以及进一步有利于交易人及其继承人和代理人的利益。

This authorization and indemnity is a continuing one and shall remain in full force and effect until revoked by the Client by a written notice addressed to FXCM and delivered to FXCM at the office where the Client's account is carried, but such revocation shall not affect any liability in any way resulting from transactions initiated prior to such revocation. This authorization and indemnity shall inure to the benefit of FXCM and that of FXCM's agents, successors and assigns. This authorization and indemnity shall further inure to the benefit of Trading Agent and of any successor Trading Agent, irrespective of any change or changes at any time in the personnel thereof for any causes whatsoever, and of the assigns of Trading Agent or any successor Trading Agent.

FXCM 并非赞同或担保介绍经纪商或交易代理人所提供之服务。由于介绍经纪商不是 FXCM 的职员或代理人，所以账户持有人有责任在享用其服务前，尽一切应尽的努力适当验证、严格评估该介绍经纪商或交易代理人。

FXCM does not endorse or vouch for the services provided by the Referring Broker or Trading Agent. Since Referring Broker is not an employee or agent of FXCM, it is the account holder's responsibility to perform necessary due diligence on the Referring Broker or Trading Agent prior to using any of their services.

客户在此批准并确认至目前为止、及从此之后的任何经由上述交易代理人代签字而与FXCM进行的交易。签署人在此批准并确认将按照下述条件偿付佣金、管理费、利润分成、盈利摊分、介绍费、调查费和/或奖励(个别及/或统称「费用」)：

The Client hereby ratifies and confirms any and all transactions with FXCM heretofore and hereafter made by the aforesaid Trading Agent on behalf of or for the Client's account. The Client hereby ratifies and confirms that he/she has agreed to pay the following commissions, management, performance, profit sharing, referral, research, and/or incentive fees (each individually and/or collectively, the "Fees") according to the following terms:

客户账户号码 (现有客户者, 必须填写 *)

Account Number

(required for existing accounts*) # _____

*如属新账户请填写阁下的临时账户号码

*(Reference "Temporary ID" for New Account)

外汇交易佣金

Trading Commission

\$ _____

每手单于 标准/迷你* 户佣金 (* 请选取其一)

.00 per 100K / Mini* lot round turn (*Circle One)

管理费用 Management Fee:	_____ %	提供百分比数目 [insert % amount here]
	每月 Monthly <input type="checkbox"/> 每季 Quarterly <input type="checkbox"/> 一次性 One-Time <input type="checkbox"/>	选择其一 [Check One]
利润分成 Performance Fee:	_____ %	提供百分比数目 [insert % amount here]
	每月 Monthly <input type="checkbox"/> 每季 Quarterly <input type="checkbox"/> 一次性 One-Time <input type="checkbox"/>	选择其一 [Check One]

无论是按每月还是按季收取, 以上所提及的费用都会结算至分别为每月的最后一天及每季的最后一天。

Note: Monthly or Quarterly fees are collected up to and including the last day of the calendar month or calendar quarter respectively.

仅在 FXCM 备有适当文件的经纪商方可向客户收取佣金。

Fees may be applied to a managed account only if the Trading Agent has appropriate documentation on file with FXCM

除另行书面通知, FXCM 于未获得交易代理人或客户进一步指示或确认下谨此促使前述指令的执行。FXCM 将作出合理的努力, 将每个月份及/或季度交易期应付费用支付予交易代理人。不论前述规定, 若客户要求从其账户取款及/或转拨款项, 而该要求或客户的其他行动导致资金不足够支付给交易代理人, 则客户谨此同意, 并理解该项要求或未能按指定金额全数处理, 兼且同意客户应保持有义务, 根据客户与交易代理人之间的协议, 向交易代理人支付任何到期费用。

FXCM will hereby facilitate the above instructions without further direction or confirmation from the Trading Agent or client, unless otherwise notified in writing. FXCM will make reasonable efforts to credit the Trading Agent for the payments due for each monthly and/or quarterly trading period. Notwithstanding the foregoing, if the Client requests a withdrawal and/or transfer from his/her account, and there are insufficient funds available to pay the Trading Agent as a result of such request or other action taken by the client, the Client hereby agrees and understands that such request may not be processed for the full amount requested and agree that the client shall remain obligated to make payment to the Trading Agent for any payments due pursuant to the agreement between the client and the Trading Agent.

「管理费用」依照指定期间根据交易账户最后之交易账户资产净值计算 (包括浮动利润或亏损), 而不顾于其他期间之最后交易账户资产净值。「利润分成」依照指定期间根据超出基准的利润计算。此协议所指的「基准」定义为于账户有效期间在指定时段的净新高。最初的基准依照此协议生效日期的交易账户资产净值来计算, 其中包括所有持仓和平仓头寸。利润根据指定期间相对上一个净新高, 即前一新基准来决定, 并考虑到最后之交易账户资产净值 (包括所有持仓和平仓头寸)。

The "Management Fee" is calculated based upon the ending account equity (which includes floating profit/loss), for the given period without regard to the ending account equity for any other time period. The "Performance Fee" is calculated based upon the profit made for the given time period that exceeds the Benchmark(s). For the purpose of this agreement, a "Benchmark" is defined as the net new high for a given time period during the life of the account. The initial Benchmark will be based upon the current account equity (which includes all open and closed positions), as of the Effective Date of this agreement. Profit shall be determined by taking into consideration the ending account equity on all trading activity (which includes all open and closed positions), during the given time period relative to previous net new highs set from previous Benchmark(s).

FXCM 不会为账户管理人及/或账户持有人或其他任何原因而费用计算错误或拒付而承担任何责任。此管理账户费用授权确认将保持有效, 直至下述签署人以书面要求终止。

FXCM shall not be held responsible or liable for any miscalculation or non-payment of said Fees for any reason whatsoever. This payment authorization shall remain in effect until terminated in writing by the undersigned.

Additional PAMM Disclosure 附加百分比分配管理模式-资金融合方式操作(PAMM) 风险声明

根据客户交易协议书规定的结算日及持仓时段, 客人及交易代理人确认当系统处理任何调整时, 交易代理人在客户账户的交易活动可能会受限制。当客户账户的交易活动受限制时, 客户将会负责此时因市场波动而可能为账户所带来的影响。

During settlement and rollovers as provided for in the Client Agreement, Client and Trading Agent acknowledge that Trading Agent may be restricted from making any transactions in Client's account while the system performs any necessary adjustments. The Client will be responsible for the market movement during this time where the account may be restricted from trading activity.

Acknowledgement 确认

本签署人同意他/她/他们理解并证明他们已拥有为达成本协议所必要的财力资源, 以及所有交易目的业已被解释清楚。下述签署人确认已经收到、阅读且理解上述有限委托授权, 管理账户授权和风险披露。

The Client agrees that he/she/they understands and certifies that they have the financial resources to enter this Agreement and that all trading objectives have been explained. The Client acknowledges having received, read and understood the foregoing Limited Power-of-Authority And incorporated risk disclosure.

中文译本仅供参考, 文义如与英文本有歧异, 概以英文本为准

"In the event of any inconsistency between the English and Chinese versions, the English version shall prevail"

For Managed Accounts ONLY: To avoid delays in processing, the Trading Agent should also have a completed Client Agreement on file with FXCM.

只适用于受管理账户: 为避免导致处理程序上的延误, 交易代理人亦必须填写 FXCM 客户交易协议书, 并已完成开户登记手续。

主要账户持有者亲笔签署

Primary Account Holder Signature

X _____

账户持有者名称正楷

Print Name _____

日期 (月/日/年)

Date (MM/DD/YYYY) _____

联名账户持有者亲笔签署

Joint Account Holder Signature

X _____

联名账户持有者名称正楷

Print Name _____

日期 (月/日/年)

Date (MM/DD/YYYY) _____

交易代理人亲笔签署

Trading Agent Signature

X _____

交易代理人名称正楷

Print Name _____

日期 (月/日/年)

Date (MM/DD/YYYY) _____

仅供交易代理人填写 To be completed by Trading Agent ONLY

(LAMM)批组分配管理模式-为个别客户共同操盘
 (LAMM) Lot Allocation Management Module

请选择其中一项:
Select One:

(PAMM)百分比分配管理模式-资金融合方式操作
(只适用于注册 CTA's 或合格的资金管理经理)
 (PAMM) Percent Allocation Management Module